

# Product safety card

GARDEN MACHINERY SA, LEGEN HEIRWEG 15, 9890 ASPER, BELGIUM



## 1. General information

Product description:	Weed sweeper
Product part number:	2304-06610
Ø axle hole:	25,4 mm
Ø outside:	200 mm
Ø with high RPM:	230 mm
Thickness:	0,55 mm



## 2. Instruction manual

### • Product characteristics

We use round braided brushes and conical brushes or conical brushes with crimped wire.

These brushes are available in sizes/diameters of 175 mm, 200 mm, 225 mm and 250 mm.

The size of the brush depends on the drive power of the trimmer and the maximum allowable brush speed.

Brushes are suitable for use on trimmers with a maximum idle speed of 8500 rpm and a maximum power of 3 kW. The load speed with the brush is less than half the idle speed. The lower power limit is 1.2 kW.

Dimensions from 200 mm in diameter upward can only be used in brush cutters with approval for brush blade, circular saw blade and grass cutting blade.

### • Installation - safety guidelines

Brushes must be mounted in the same way as the knife or cutting disc.

Like the knife or cutting disc, the brush is placed on the gear wheel or drive shaft belonging to the machine and fixed with a suitable cover and nut.

The brush must be mounted in such a way that it is not on the gear housing under any circumstances.

For diameters of 200 mm and larger, the brush shall be attached using the existing running plate.

Existing guards must not be removed.

### • Product use

The brush cutter should be operated only in the forward direction (working direction).

Optimum results are achieved at medium speed.

**Personal protective equipment is mandatory!!!! (see point 3)**

Risks to persons and objects must be excluded - there must be no persons without personal protective equipment in the work area (see point 3)

Pay attention to possible damage in the working area!

Weed brushes are suitable for removing grass and weeds from curbs, paving stones, walls and fences.

Follow the machine manufacturer's operating instructions.

## 3. Personal protective equipment



Use a dust mask!



Wear safety goggles!



Work with protective gloves!



Use a protective shield!



Use hearing protection!



Use head and face protection!



Follow the safety instructions!

## 1. Algemene informatie

Beschrijving product	Onkruidborstel
Onderdeelnummer product	2304-06610
Ø asgat:	25,4 mm
Ø buitenkant:	200 mm
Ø met hoge RPM:	230 mm
Dikte:	0,55 mm



## 2. Handleiding

### • Producteigenschappen

We gebruiken ronde gevlochten borstels en conische borstels of conische borstels met gekroesd draad.

Deze borstels zijn verkrijgbaar in de maten/diameters 175 mm, 200 mm, 225 mm en 250 mm.

De grootte van de borstel hangt af van het aandrijfvermogen van de bosmaaier en de maximaal toegestane borstelsnelheid.

Borstels zijn geschikt voor gebruik op bosmaaiers met een maximaal stationair toerental van 8500 tpm en een maximaal vermogen van 3 kW. Het belaste toerental met de borstel is minder dan de helft van het stationaire toerental. De ondergrens van het vermogen is 1,2 kW.

Afmetingen vanaf 200 mm diameter kunnen alleen worden gebruikt in bosmaaiers met goedkeuring voor borstelblad, cirkelzaagblad en grasmaimes.

### • Installatie – veiligheidsrichtlijnen

Borstels moeten op dezelfde manier worden gemonteerd als het mes of de maaischijf.

Net als het mes of de maaischijf wordt de borstel op het tandwiel of de aandrijfvas van de machine geplaatst en vastgezet met een passend deksel en moer.

De borstel moet zo worden gemonteerd dat hij in geen geval op de tandwielkast ligt.

Voor diameters van 200 mm en groter moet de borstel worden bevestigd met behulp van de bestaande loopplaat.

Bestaande bescherming mag niet worden verwijderd.

### • Productgebruik

De bosmaaier mag alleen in voorwaartse richting (werkrichting) worden gebruikt.

Optimale resultaten worden bereikt bij gemiddelde snelheid.

**Persoonlijke veiligheidsuitrusting is verplicht!!!! (zie punt 3)**

Risico's voor personen en voorwerpen moeten worden uitgesloten - er mogen zich geen personen zonder persoonlijke veiligheidsuitrusting in het werkgebied bevinden (zie punt 3)

Hou rekening met mogelijke beschadigingen in het werkgebied!

Onkruidborstels zijn geschikt voor het verwijderen van gras en onkruid van stoepanden, straatstenen, muren en schuttingen.

Volg de bedieningsinstructies van de machinefabrikant.

## 3. Persoonlijke veiligheidsuitrusting



**Draag een masker!**



**Draag een veiligheidsbril!**



**Werk met veiligheidshandschoenen!**



**Gebruik een beschermkap!**



**Draag gehoorbescherming!**



**Draag hoofd- en gezichtsbescherming!**



**Volg de veiligheidsinstructies!**

# Fiche de sécurité du produit

GARDEN MACHINERY SA, LEGEN HEIRWEG 15, 9890 ASPER, BELGIUM



## 1. Informations générales

Déscription produit	Débroussailleuse
Neméro d'article du produit	2304-06610
Ø trou d'axe :	25,4 mm
Ø extérieur :	200 mm
Ø à grande vitesse :	230 mm
épaisseur	0,55 mm



## 2. Manuel d'instructions

### • Caractéristiques du produit

Nous utilisons des brosses rondes tressées et des brosses coniques ou des brosses coniques à fil frisé.

Ces brosses sont disponibles dans les diamètres 175 mm, 200 mm, 225 mm et 250 mm.

La taille de la brosse dépend de la puissance d'entraînement de la débroussailleuses et de la vitesse maximale de la brosse.

Les brosses conviennent pour une utilisation sur des débroussailleuses avec une vitesse de ralenti maximale de 8500 tr/min et une puissance maximale de 3 kW. La vitesse de chargement avec la brosse est inférieure à la moitié de la vitesse de ralenti. La limite de puissance la plus basse est de 1,2 kW.

Les dimensions à partir de 200 mm de diamètre ne peuvent être utilisées que sur des débroussailleuses homologuées pour lame de débroussailleuse, lame de scie circulaire et lame de coupe d'herbe.

### • Installation - consignes de sécurité

Les brosses doivent être montées de la même manière que la lame ou le disque de coupe.

Comme la lame ou le disque de coupe, la brosse est placée sur la roue dentée ou l'arbre d'entraînement appartenant à la machine et fixée avec un couvercle et un écrou appropriés.

La brosse doit être montée de telle manière qu'elle ne se trouve en aucun cas sur le carter d'engrenage.

Pour les diamètres de 200 mm et plus, la brosse doit être fixée à l'aide de la plaque de roulement existante.

Les protections existantes ne doivent pas être retirées.

### • Utilisation du produit

La débroussailleuse ne doit être utilisée que dans le sens avant (sens de travail).

Des résultats optimaux sont obtenus à vitesse moyenne.

**L'équipement de protection individuelle est obligatoire !!!! (voir point 3)**

Les risques pour les personnes et les objets doivent être exclus - il ne doit y avoir aucune personne sans équipement de protection individuelle dans la zone de travail (voir point 3)

Faites attention aux éventuels dommages dans la zone de travail !

Les brosses à désherbage conviennent pour enlever l'herbe et les mauvaises herbes des bordures, des pavés, des murs et des clôtures.

Suivez les instructions d'utilisation du fabricant de la machine.

## 3. Équipement de protection



Utilisez un masque anti-poussière !



Portez des lunettes de sécurité !



Travaillez avec des gants de protection !



Utilisez un bouclier de protection !



Utilisez une protection auditive !



Utilisez une protection pour la tête et le visage !



Suivez les consignes de sécurité !

## I. Allgemeine Informationen

Produktbeschreibung	Unkrautkehrer
Artikelnummer	2304-06610
Ø Wellenloch	25,4 mm
Außendurchmesser	200 mm
Ø bei hoher Geschwindigkeit	230 mm
Dicke :	0,55 mm



## 2. Bedienungsanleitung

### • Produkteigenschaften

Zum Einsatz kommen Rundgeflechtbürsten und Kegelbürsten bzw. Kegelbürsten mit gewelltem Draht. Diese Bürsten sind in folgenden Größen/Durchmessern erhältlich: 175 mm, 200 mm, 225 mm und 250 mm. Die Größe der Bürste hängt von der Antriebsleistung des Trimmers und der maximal zulässigen Bürstengeschwindigkeit ab.

Bürsten sind für den Einsatz auf Trimmern mit einer maximalen Leerlaufdrehzahl von 8500 U/min und einer maximalen Leistung von 3 kW geeignet. Die Belastungsgeschwindigkeit mit der Bürste beträgt weniger als die Hälfte der Leerlaufgeschwindigkeit. Der niedrigste Leistungsbedarf beträgt 1,2 kW.

Abmessungen ab 200 mm Durchmesser dürfen nur in Freischneidern mit Zulassung für Freischneidermesser, Kreissägeblatt und Grasschneideblatt verwendet werden.

### • Installation – Sicherheitsrichtlinien

Die Bürsten müssen auf die gleiche Weise montiert werden wie das Messer oder die Trennscheibe.

Die Bürste wird wie das Messer oder die Trennscheibe auf das zur Maschine gehörende Zahnrad oder die Antriebswelle gesteckt und mit einer passenden Abdeckung und Mutter fixiert.

Die Bürste muss so montiert werden, dass sie auf keinen Fall am Getriebegehäuse anliegt.

Bei Durchmessern ab 200 mm erfolgt die Befestigung der Bürste über die vorhandene Laufplatte.

Vorhandene Schutzeinrichtungen dürfen nicht entfernt werden.

### • Verwendung

Der Freischneider darf nur in Vorwärtsrichtung (Arbeitsrichtung) betrieben werden.

Optimale Ergebnisse werden bei mittlerer Geschwindigkeit erzielt.

**Persönliche Schutzausrüstung ist Pflicht!!!! (siehe Punkt 3)**

Gefahr für Personen und Gegenstände müssen ausgeschlossen sein – im Arbeitsbereich dürfen sich keine Personen ohne persönliche Schutzausrüstung aufhalten (siehe Punkt 3)

Achten Sie auf mögliche Schäden im Arbeitsbereich!

Unkrautbürsten eignen sich zum Entfernen von Gras und Unkraut von Bordsteinen, Pflastersteinen, Mauern und Zäunen.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Maschinenherstellers

## 3. Persönliche Schutzausrüstung



Benutzen Sie eine Staubmaske!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Arbeiten Sie mit Schutzhandschuhen!



Benutzen Sie einen Schutzschild!



Gehörschutz verwenden!



Kopf- und Gesichtsschutz verwenden!



Befolgen Sie die Sicherheitshinweise!

# Fișa cu date de securitate

GARDEN MACHINERY SA, LEGEN HEIRWEG 15, 9890 ASPER, BELGIUM



## I. Informații generale

Descrierea produsului:	Perie sârmă pentru buruieni
Numărul produsului:	2304-06610
Ø gaură fixare:	25,4 mm
Ø exterior:	200 mm
Ø la rotație maximă:	230 mm
Grosime:	0,55 mm



## 2. Manual de instrucțiuni:

### • Caracteristicile produsului:

Folosim perii rotunde împletite și perii conice sau conice cu sarma ondulată.

Aceste perii sunt disponibile în următoarele dimensiuni/diametre 175 mm, 200 mm, 225 mm și 250 mm.

Dimensiunea periei depinde de puterea mașinii de tuns și de viteza maximă de rotație permisă a periei.

Periile sunt potrivite pentru utilizare la trimmerele cu o turație maximă la relanti de 8500 rpm și o putere maximă de 3 kW. Viteza de încărcare cu peria este mai mică de jumătate din viteza de relanti. Limita inferioară de putere este de 1,2 kW.

Dimensiunile mai mari de 200 mm în diametru pot fi utilizate numai la motocoase cu aprobare pentru disc cu perie, disc circular și lama de tăiat iarba.

### • Instalare - măsuri de siguranță

Periile trebuie montate în același mod ca un cuțit sau un disc de tăiere.

Ca un cuțit sau un disc de tăiere, peria este așezată pe o roată dințată sau arbore de antrenare aparținând dispozitivului și fixată cu un capac și o piuliță adecvate.

Peria trebuie montată astfel încât să nu fie sub nicio formă pe carcasa angrenajului.

Pentru diametre de 200 mm și mai mari, peria se atașează folosind placa de rulare existentă.

Capacele existente nu trebuie îndepărtate.

### • Utilizarea produsului:

Peria trebuie folosită doar în direcția-sensul de lucru.

Rezultatele optime sunt obținute la viteză medie.

**Echipamentul individual de protecție este obligatoriu!!!! (vezi punctul 3)**

Riscurile pentru persoane și obiecte trebuie excluse - nu trebuie să existe persoane fără echipament individual de protecție în zona de lucru (a se vedea punctul 3)

Fiți atenți la posibilele daune în zona de lucru!

Periile pentru buruieni sunt potrivite pentru îndepărtarea ierbii și buruienilor de pe borduri, pavaje, pereți și garduri.

Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului mașinii.

## 3. Echipamente de protecție recomandate



Folosiți o mască de praf!



Purtați ochelari de protecție!



Folosiți mănuși de protecție!



Folosiți un scut de protecție!



Folosiți protecție auditivă!



Folosiți protecție pentru cap și față!



Urmați instrucțiunile de siguranță!

## 1. Informacje ogólne

Nazwa produktu:	Szczotka druciana do chwastów
Numer katalogowy produktu:	2304-06610
Ø otworu:	25,4 mm
Ø zewnętrzna:	200 mm
Ø przy wysokich obrotach:	230 mm
Grubość:	0,55 mm



## 2. Instrukcja obsługi

### • Charakterystyka produktu

Stosujemy okrągłe szczotki plecione oraz szczotki stożkowe lub stożkowe z drutem karbowanym.

Szczotki te są dostępne w rozmiarach/średnicach 175 mm, 200 mm, 225 mm i 250 mm.

Rozmiar szczotki zależy od mocy napędu wykaszarki i maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej szczotki.

Szczotki nadają się do stosowania w podkaszarkach o maksymalnej prędkości obrotowej na biegu jałowym 8500 rpm i maksymalnej mocy 3 kW. Prędkość obciążenia ze szczotką jest mniejsza niż połowa prędkości biegu jałowego. Dolna granica mocy wynosi 1,2 kW.

Wymiary od 200 mm średnicy w górę mogą być stosowane wyłącznie w kosach do zarośli z zatwierdzeniem dla tarczy do zarośli, tarczy piły tarczowej i tarczy do cięcia trawy.

### • Montaż - wskazówki bezpieczeństwa

Szczotki muszą być montowane w taki sam sposób jak nóż lub tarcza tnąca.

Podobnie jak nóż lub tarcza tnąca, szczotka jest umieszczana na kole zębatym lub wale napędowym należącym do urządzenia i mocowana za pomocą odpowiedniej pokrywy i nakrętki.

Szczotka musi być zamontowana w taki sposób, aby w żadnym wypadku nie znajdowała się na obudowie przekładni.

W przypadku średnic 200 mm i większych szczotka jest mocowana za pomocą istniejącej płyty jezdnej.

Nie wolno usuwać istniejących osłon.

### • Użycie produktu

Kosa spalinowa ze szczotką powinna być obsługiwana wyłącznie w kierunku do przodu (kierunek roboczy).

Optymalne wyniki osiąga się przy średniej prędkości.

**Środki ochrony osobistej są obowiązkowe!!!! (patrz punkt 3)**

Należy wykluczyć zagrożenie dla osób i przedmiotów - w obszarze pracy nie mogą znajdować się osoby bez środków ochrony indywidualnej (patrz punkt 3)

Należy zwracać uwagę na możliwe uszkodzenia w obszarze roboczym!

Szczotki do usuwania chwastów nadają się do usuwania trawy i chwastów z krawężników, kostki brukowej, ścian i ogrodzeń.

Należy przestrzegać instrukcji obsługi producenta maszyny.

## 3. Środki ochrony osobistej



Stosuj maskę przeciwpyłową!



Noś okulary ochronne!



Pracuj w rękawicach ochronnych!



Używaj osłony ochronnej!



Stosuj ochronę słuchu!



Stosuj ochronę głowy i twarzy!



Przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

## I. Általános információ

Termékleírás:	Gyomeltávolító kefe
Cikkszám:	2304-06610
Tengelyfurat Ø:	25,4 mm
Külső Ø:	200 mm
Ø magas fordulatszám esetén:	230 mm
Vastagság:	0,55 mm



## 2. Használati útmutató

### • A termék jellemzői

Kerek fonott keféket és kúpos keféket vagy préselt dróttal ellátott kúpos keféket használunk.

Ezek a kefék 175 mm-es, 200 mm-es, 225 mm-es és 250 mm-es átmérőben kaphatók.

A kefe mérete a fűkasza hajtási teljesítményétől és a kefe megengedett legnagyobb fordulatszámától függ.

A kefék 8500 ford./perc maximális alapjáratú fordulatszámú, 3 kW maximális teljesítményű fűkaszákhoz alkalmasak. A kefe terhelési sebessége kisebb, mint az alapjáratú fordulatszám fele. Az alsó teljesítményhatár 1,2 kW.

A 200 mm-es átmérőtől kezdődő méreteket csak kefe-, körfűrészlap- és fűnyírókéshez engedélyezett bozótívágókon használhatók.

### • Felszerelés – biztonsági előírások

A keféket ugyanúgy kell felszerelni, mint a kést vagy a vágótárcsát.

A késhez vagy vágótárcsához hasonlóan a keféket is a géphez tartozó fogaskerékre vagy hajtótengelyre helyezjük, és megfelelő védővel, anyával rögzítjük.

A keféket úgy kell felszerelni, hogy az semmilyen körülmények között ne kerüljön a hajtóműházra.

200 mm-es és nagyobb átmérőnél a keféket a meglévő védővel kell rögzíteni.

A meglévő védőburkolatokat nem szabad eltávolítani.

### • A termék felhasználása

A bozótívágót csak előre (munkairányban) szabad működtetni.

Az optimális eredmény közepes sebességgel érhető el.

#### **Személyi védőfelszerelés kötelező!!!! (lásd a 3. pontot)**

A személyeket és tárgyakat fenyegető veszélyeket ki kell zárni - a munkaterületen nem tartózkodhat személyi védőfelszerelés nélküli személy (lásd a 3. pontot).

Ügyeljen az esetleges sérülésekre a munkaterületen!

A gyomeltávolító kefék alkalmasak fű és gaz eltávolítására járdaszegélyekről, térkövekről, falakról és kerítésekről.

Tartsa be a gép gyártójának használati utasítását.

## 3. Személyi védőfelszerelés



Viseljen porvédő maszkot!



Viseljen védőszemüveget!



Védőkesztyűvel dolgozzon!



Használjon védőfelszerelést!



Használjon hallásvédőt!



Használjon fej- és arcvédőt!



Tartsa be a biztonsági előírásokat!